



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 230

12 juin 2003

DECISIONS

La Banque européenne d'investissement (BEI) a annoncé le 12 juin qu'elle accordait un prêt de € 250 millions à l'Algérie pour la reconstruction après les tremblements de terre du mois dernier. Cette décision a été annoncée à l'occasion de la visite à Alger le 12 juin du Vice-Président de la BEI, Philippe de Fontaine Vive. Les financements de la BEI seront en premier lieu affectés à la reconstruction des infrastructures urbaines – approvisionnement et traitement des eaux, électricité, gaz, transports publics – ainsi qu'à la remise en état des infrastructures sociales – hôpitaux, dispensaires, écoles, bâtiments publics – des villes de Boumerdès, Reghaïa Zemmouri, Roubia et de certains quartiers de l'est d'Alger. <http://www.bei.org>

La Commission européenne a renouvelé le 10 juin son accord de coopération scientifique et technologique avec Israël. L'accord a été signé à Bruxelles par le Commissaire européen à la recherche, Philippe Busquin, le Ministre grec du développement Apostolos Tsochatzopoulos pour la Présidence de l'UE et le Ministre israélien de la science Eliezer Zandberg. L'accord couvrira la participation israélienne dès le début du sixième Programme-cadre de recherche de l'UE – 2003-2006. Israël apportera une contribution de € 192 millions au budget qui atteint en tout € 16,27 milliards. L'Europe et Israël peuvent à l'évidence profiter d'activités communes dans le domaine scientifique, a déclaré M. Busquin; le nouvel accord préparera le terrain pour un dialogue renforcé entre Arabes et Israéliens; la recherche est un domaine où les contacts et la coopération peuvent transcender les barrières culturelles et politiques en faisant travailler des chercheurs arabes et israéliens en partenariat grâce aux projets de l'UE. Pour plus d'information sur le sixième Programme-cadre : http://europa.eu.int/comm/research/fp6/index_en.html . Le discours de M. Busquin se trouve sur le site http://europa.eu.int/comm/commissioners/busquin/research_talk/rt1_fr.html. Cliquer sur RAPID.

REUNIONS

- **Le Premier Ministre marocain Driss Jettou effectuera une visite à Bruxelles le 17 juin.** M. Jettou s'entretiendra avec le Haut Représentant de l'UE Javier Solana, le Président de la Commission européenne Romano Prodi, le Commissaire européen aux Relations extérieures Chris Patten et son collègue responsable du commerce, Pascal Lamy.
- **Le Commissaire européen à l'Élargissement, Günter Verheugen, effectuera une visite de travail en Israël les 15 et 16 juin.** Il prononcera une allocution le 15 juin lors d'une conférence à Jérusalem sur « L'élargissement de l'Europe et Israël ». D'autres personnalités interviendront durant cette conférence, organisée par la Délégation de la Commission européenne en Israël, comme le ministre israélien des affaires étrangères Silvan Shalom et son homologue hongrois Lazlo Kovacs. Pendant la conférence, le Professeur israélien Alfred Tovias, titulaire d'une Chaire Jean Monnet, présentera une étude sur les implications de l'élargissement de l'UE pour Israël. Au cours de sa visite, le commissaire Verheugen doit rencontrer plusieurs personnalités israéliennes de premier plan, notamment le Ministre des Affaires étrangères Silvan Shalom, le Ministre sans portefeuille au Ministère des Finances Meir Sheerit et le Membre de la Knesset Shimon Peres, ainsi que des responsables d'entreprises et des universitaires.
- **Une réunion ministérielle UE-Egypte aura lieu les 16 et 17 juin à Luxembourg à l'initiative de la Présidence de l'UE.** La délégation égyptienne sera conduite par le Ministre des Affaires étrangères Ahmed Maher et la délégation de l'UE comprendra notamment le Ministre grec des Affaires étrangères Georges Papandreou, le Haut Représentant Javier Solana et le Commissaire aux Relations extérieures Chris Patten. A la lumière des progrès réalisés quant à la ratification de l'Accord d'association, la



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 230

12 juin 2003

réunion constituera une occasion de passer en revue les relations bilatérales et d'évoquer toute une série de questions politiques d'intérêt mutuel. Elle se déroulera en prenant en compte l'importance de l'Égypte dans la région et dans le contexte des relations étroites entre l'UE et l'Égypte, marquées par deux visites effectuées en octobre dernier, l'une du Commissaire Patten au Caire et l'autre du Premier Ministre Atef Obeid à la Commission européenne.

- **Le Commissaire européen au Commerce Pascal Lamy assistera les 21 et 22 juin à une réunion organisée par le gouvernement égyptien à Sharm-el-Cheikh pour donner un nouvel élan politique aux négociations menées actuellement dans le cadre de l'Organisation mondiale du Commerce (OMC).** Cette réunion rassemblera des représentants de pays comme les Etats-Unis, le Japon, le Canada, la Chine et l'Inde. M. Lamy rencontrera le Ministre égyptien du Commerce extérieur Youssef Boutros-Ghali. Il se rendra ensuite à Amman où il prononcera le 23 juin un discours au Forum économique mondial sur la situation vue de l'UE.
- **Les hauts fonctionnaires euro-méditerranéens responsables du commerce se sont réunis le 5 juin à Bruxelles pour préparer la réunion euro-méditerranéenne des Ministres du Commerce prévue pour le 7 juillet à Palerme en Italie.** Ils ont adopté un ordre du jour qui comporte notamment les règles d'origine, les services, la simplification des procédures douanières, le rapprochement des législations dans le domaine des normes, ainsi que l'Europe élargie et les Partenaires méditerranéens.

PROGRAMMES & PROJETS

⚡ JOURNÉES DE TRAVAIL RÉGIONALES SUR LA GESTION DES AFFAIRES PUBLIQUES ET L'ÉTAT DE DROIT

Des journées de travail consacrées au programme régional, financé par MEDA, relatif à la bonne gestion des affaires publiques et au renforcement de l'Etat de droit auront lieu du 15 au 19 juin à Bruxelles pour donner le coup d'envoi de ce programme. Ces journées de travail réuniront des hauts fonctionnaires de tous les partenaires euro-méditerranéens afin qu'ils sélectionnent des thèmes et qu'ils établissent en conséquence des partenariats pour lancer ultérieurement les actions sélectionnées. Une journée de travail sera consacrée à chacun des grands volets du programme – justice, police et migrations. Le nom complet de ce programme de € 6 millions est « Programme régional de coopération dans le domaine de la justice, la lutte contre la drogue, la criminalité organisée et le terrorisme ainsi que de coopération sur les questions liées à l'intégration sociale des migrants, à la migration et à la circulation des personnes ».

⚡ PRÉSERVATION DE VIEUX BÂTIMENTS MILITAIRES SUR LES CÔTES MÉDITERRANÉENNES

La conférence de lancement du projet « Systèmes de défense sur le littoral méditerranéen » (SIDLIM en abrégé), qui est financé par MEDA et fait partie du programme régional Euromed Heritage II, aura lieu du 19 au 21 juin à Carthagène en Espagne. SIDLIM a pour objectif de créer des réseaux d'organismes publics et privés afin de définir et de mettre en oeuvre des stratégies communes et des actions de conservation et de remise en état d'installations de défense sur les côtes euro-méditerranéennes. Le projet est coordonné par le centre espagnol de recherche et de développement (CID) et il implique des institutions de gestion du patrimoine culturel en Égypte, au Maroc, en Grèce, au Portugal et en Espagne (Ceuta). E-mail : centroid@ono.com

⚡ L'INFORMATIQUE DANS LE TEXTILE AU CAIRE

Des fournisseurs européens de technologie et des responsables du secteur égyptien du textile se réuniront le 16 juin au Caire pour une manifestation de partenariat intitulée « L'informatique dans la promotion du textile » et organisée conjointement dans le cadre du projet E_Med Tex-Net, soutenu par MEDA, qui fait partie du programme régional EUMEDIS, et de l'initiative MEDRESSA, financée par l'UE. E_Med Tex-Net est le Groupement pour l'élaboration d'un réseau euro-méditerranéen dans le secteur textile-habillement. <http://www.medressa.com> et dsensoli@ccip.fr



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 230

12 juin 2003

PUBLICATIONS

L'ENVIRONNEMENT MÉDITERRANÉEN EN CARTES ET EN CHIFFRES

Vous voulez tout savoir sur l'état de l'environnement chez les douze Partenaires méditerranéens ? Une publication de 135 pages intitulée « Statistiques de l'environnement dans les pays méditerranéens – Compendium 2002 » a été récemment publiée par Eurostat, l'Office statistique de l'UE. Elle a été préparée par Plan Bleu dans le cadre du projet MEDSTAT-Environnement, financé par MEDA, qui fait partie du Programme régional MEDSTAT. Il est disponible uniquement en version papier et peut être commandé à partir du site Internet d'Eurostat : <http://europa.eu.int/comm/eurostat/> ou des Data Shops d'Eurostat dont les coordonnées se trouvent sur le site.

DIVERS

FESTIVAL DE JAZZ EURO-MAROCAIN À RABAT

Le huitième festival « Jazz aux Oudayas » rassemblera des musiciens marocains et européens du 13 au 17 juin à Rabat. Il est organisé par la Délégation de la Commission européenne au Maroc et les ambassades à Rabat des Etats membres de l'UE en collaboration avec le Ministère marocain de la Culture et la Wilaya de Rabat/Salé. Le festival permettra à des musiciens des deux rives de la Méditerranée de se rencontrer. http://www.delmar.cec.eu.int/fr/maroc_home/index.htm

POSSIBILITES DE FINANCEMENT

Partenaires méditerranéens

Equipment for the development of public health information systems in the Euro Mediterranean countries In the framework of the EUMEDIS project EMPHIS Euro Mediterranean Public Health Information System

Reference: EuropeAid/114652/D/S/Multi

Status: Ouvert (jusqu'au 21.07.2003)

**Equipment for the development of the satellite platform in the Euro Mediterranean countries
Algeria Cyprus Egypt France Germany Greece Italy Morocco Tunisia and Turkey**

Reference: EuropeAid/114879/D/S/Multi

Status: Ouvert (jusqu'au 15.07.2003)

Fournitures pour le développement des centres de lutte contre la désertification

Référence: EuropeAid/115509/D/S/Multi

Status: Ouvert (jusqu'au 30.06.2003)

Chypre

Installation of an Automatic Fire Detection System at Akamas forest Cyprus

Référence: EuropeAid/114326/D/S/CY

Status: Ouvert (jusqu'au 19.06.2003)

Development of Iacs software system and it infrastructure

Reference: EuropeAid/115209/D/S/CY

Status: Ouvert (jusqu'au 07.07.2003)



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 230

12 juin 2003

Maroc

Acquisition des équipements destinés à la formation dans les secteurs de l'industrie de la pêche et de la pêches côtière

Référence: EuropeAid/113255/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 30.07.2003)

Réalisation du tronçon de la rocade méditerranéenne entre El Jebha et Ajdir al Hoceima et Chefchaouen Provinces du Nord du Royaume du Maroc

Référence: EuropeAid/113970/D/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 08.07.2003)

Acquisition des équipements de ferronnerie d'art et de céramique destinés à la formation professionnelle dans le secteur de l'artisanat

Référence: EuropeAid/115419/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 17.07.2003)

Acquisition d'équipements techniques pour le Centre Technique des Industries Agro alimentaires CETIA Rabat Maroc

Référence: EuropeAid/115970/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 25.07.2003)

Alimentation en eau potable en milieu rural et assainissement de petits centres Composante Eau Santé

Référence: EuropeAid/114706/D/SV/MA

Budget EUR: 250000

Status: Ouvert (jusqu'au 19.06.2003)

Acquisition des équipements informatiques audiovisuels et de bureautique destinés aux secteurs de l'artisanat et de l'agriculture

Reference: EuropeAid/114899/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 16.07.2003)

Acquisition des équipements techniques pour le Centre Technique du Textile et de l'Habillement CTHH Rabat Maroc

Référence: EuropeAid/115972/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 15.07.2003)

Acquisition d'équipements techniques pour le Centre d'Etudes et de Recherches des Industries Mécaniques Métallurgiques Electriques et Electroniques CERIMME Rabat Maroc

Reference: EuropeAid/115981/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 28.07.2003)

Assistance technique pour le développement de la formation par apprentissage au Maroc

Référence: EuropeAid/116216/D/SV/MA

Budget EUR: 720000

Status: Ouvert (jusqu'au 17.06.2003)

Assistance technique pour le développement de la formation professionnelle alternée à l' OFPPT MAROC

Référence: EuropeAid/116217/D/SV/MA

Budget EUR: 780000

Status: Ouvert (jusqu'au 17.06.2003)

Acquisition des équipements destinés à la formation dans le secteur des nouvelles technologies de l'information et de la communication (NTIC) de l' OFPPT Maroc



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 230

12 juin 2003

Reference: EuropeAid/116221/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 26.07.2003)

Marché de travaux d'aménagement sylvo pastoral (sous solage et plantation d'atriplex) dans le Sahel Bour des Doukkala

Reference: EuropeAid/116560/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 16.07.2003)

Fourniture de materiel informatique et de bureautique

Reference: EuropeAid/116615/M/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 04.08.2003)

Marché de fourniture de Matériel de transport pour le projet Rocade Méditerranéenne Province de Chefchaouen et Al Hoceima Maroc

Reference: EuropeAid/116658/M/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 24.06.2003)

Malta

Procurement of Monitoring Equipment and IT Hardware and Software for the Occupational Health and Safety Authority Valletta Malta

Reference: EuropeAid/115245/D/S/MT

Status: Ouvert (jusqu'au 07.08.2003)

Turquie

IT Equipment Ministry of Justice (Turkey)

Reference: EuropeAid/113618/C/S/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 08.08.2003)

Upgrading the Statistical System of Turkey

Référence: EuropeAid/114139/C/S/TR

Budget EUR: 1700000

Status: Ouvert (jusqu'au 23.06.2003)

Support to Food Inspection Services Turkey

Référence: EuropeAid/114708/C/SV/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 30.06.2003)

Institutional Building and Access to Environmental Information

Référence: EuropeAid/114884/C/SV/TR

Budget EUR: 1880000

Status: Ouvert (jusqu'au 16.06.2003)

Technical Assistance for the Eastern Anatolia Development Programme (EADP) Location Turkey

Reference: EuropeAid/116112/D/SV/TR

Budget EUR: 5000000

Status: Ouvert (jusqu'au 14.07.2003)

Des informations détaillées sur ces appels d'offres sont disponibles dans la base de données "appels d'offres" d'EuropeAid: <http://europa.eu.int/comm/europeaid/cgi/frame12.pl>

Pour pouvoir voir la liste des appels avec tous les documents qui s'y rattachent, il faut remplir le formulaire "QUERY" de la façon suivante:

1. <MEDA> dans le menu déroulant
2. Status: Open
3. Type: Supplies, Works, Services, Grants (sélectionner toutes les catégories)
4. Region: Mediterranean Partners

REALISE PAR LA COMMISSION EUROPEENNE (DG EUROPEAID OFFICE DE COOPERATION)

SITE INTERNET : http://europa.eu.int/comm/europeaid/projects/med/index_fr.htm

E-MAIL : europeaid-euromedinfo@cec.eu.int - TEL: (+32-2) 295.29.77 & 295.40.96

Le Synopsis est sur Internet: http://europa.eu.int/comm/external_relations/euromed/publication.htm

Les destinataires du Synopsis Euromed sont libres de reproduire et de diffuser le contenu de cette publication, partiellement ou intégralement, à condition qu'ils en mentionnent la source.



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 230

12 juin 2003

5. Countries: ALL

6. Cliquer sur "SUBMIT QUERY"

Une liste d'appels ouverts apparaîtra.



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 230

12 juin 2003
